

Art. 4. Le Ministre de l'Emploi et du Travail fixe le montant que les employeurs rétrocèdent mensuellement à l'Office national de l'emploi à partir du premier jour du septième-mois qui suit celui au cours duquel une première aide ménagère a été engagée.

Ce montant est fixé en tenant compte des rétributions payées et des frais entraînés par la mise d'aides ménagères à la disposition d'utilisateurs.

Toute aide ménagère supplémentaire ne peut être engagée qu'à la condition que les employeurs rétrocèdent mensuellement à l'Office national de l'emploi le montant fixé en application des alinéas précédents pour chaque aide ménagère déjà occupée.

En ce qui concerne la dernière aide ménagère qu'ils ont engagée, les employeurs ne rétrocèdent mensuellement à l'Office national de l'emploi le montant fixé en application des alinéas 1er et 2 qu'à partir du premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle a été engagée.

Art. 5. Les employeurs qui, conformément aux décisions prises en application de l'article 18, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 précité, ont déjà engagé une ou plusieurs aides ménagères afin de les mettre, moyennant rétribution, à la disposition de personnes physiques, rétrocèdent mensuellement à l'Office national de l'emploi, à partir du premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel le présent arrêté entre en vigueur, le montant fixé par le Ministre de l'Emploi et du Travail compte tenu du montant de la rétribution effectivement payée par les utilisateurs.

Toute aide ménagère engagée à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, donne lieu au paiement du montant fixé en application de l'article 4 du présent arrêté; elle ne peut être engagée qu'à la condition que les employeurs rétrocèdent mensuellement à l'Office national de l'emploi le montant fixé en application de l'alinéa premier pour chaque aide ménagère déjà occupée. En ce qui concerne la dernière aide ménagère qu'ils ont engagée, les employeurs ne rétrocèdent à l'Office national de l'emploi le montant fixé en application de l'article 4 du présent arrêté qu'à partir du premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle a été engagée.

Art. 6. L'Office national de l'emploi réclame aux employeurs, au début de chaque mois, le montant dont ils sont redevables pour le mois précédent en application des articles 4 et 5 du présent arrêté.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juin 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT

Art. 4. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid stelt het bedrag vast dat de werkgevers maandelijks vanaf de eerste dag van de zevende maand volgend op die waarin een eerste huishoudhulp is aangeworven, aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening afdragen.

Dit bedrag wordt vastgesteld rekening houdend met de betaalde retributies en de kosten die voortvloeien uit het ter beschikking stellen van de huishoudhulpen aan de gebruikers.

Elke bijkomende huishoudhulp kan slechts aangeworven worden op voorwaarde dat de werkgevers maandelijks aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening het bedrag afdragen dat in toepassing van de vorige leden, voor elke reeds tewerkgestelde huishoudhulp is vastgesteld.

Wat de laatst aangeworven huishoudhulp betreft, staan de werkgevers maandelijks aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening slechts vanaf de eerste dag van de vierde maand volgend op die waarin zij werd aangeworven, het bedrag af zoals vastgesteld in toepassing van het eerste en tweede lid.

Art. 5. De werkgevers die overeenkomstig de beslissingen genomen in toepassing van artikel 18, derde lid, van het voormeld koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, reeds één of meerdere huishoudhulpen hebben aangeworven ten einde ze, mits een retributie, ter beschikking te stellen van natuurlijke personen, staan maandelijks aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, vanaf de eerste dag van de vierde maand volgend op die tijdens dewelke dit besluit in werking treedt, het bedrag af dat door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid is vastgesteld rekening houdend met het bedrag van de retributie die effectief door de gebruikers is betaald.

Elke huishoudhulp die vanaf de datum van in werking treding van dit besluit is aangeworven, geeft aanleiding tot de betaling van het bedrag vastgesteld in toepassing van artikel 4 van dit besluit; zij mag slechts aangeworven worden op voorwaarde dat de werkgevers maandelijks aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening het bedrag afstaan dat in toepassing van het eerste lid, voor elke reeds tewerkgestelde huishoudhulp is vastgesteld.

Wat de laatst aangeworven huishoudhulp betreft staan de werkgevers slechts vanaf de eerste dag van de vierde maand volgend op die waarin zij is aangeworven, het bedrag af dat is vastgesteld in toepassing van artikel 4 van dit besluit.

Art. 6. De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening eist bij het begin van elke maand van de werkgevers het bedrag dat zij voor de vorige maand verschuldigd zijn in toepassing van artikel 4 en artikel 5 van dit besluit.

Art. 7. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juni 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 83 — 1194

22 JUNI 1983. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 februari 1981 betreffende het verlenen van de Gewestwaarborg voor goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen, toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Vlaamse Gewest

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de Huivestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd, wat het Vlaamse Gewest betreft, bij de wet van 1 augustus 1978, inzonderheid op de artikelen 49, 83 en 86;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1981 betreffende het verlenen van de Gewestwaarborg voor goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen, toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Vlaamse Gewest;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 17 mei 1983;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Overwegende dat een aanpassing van de bij de aanvang van het jaar 1981 vastgestelde maximumwaarden van met volkswoningen gelijkgestelde woningen dringend noodzakelijk geworden is;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, b, van het koninklijk besluit van 24 februari 1981 betreffende het verlenen van de Gewestwaarborg voor goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen, toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Vlaamse Gewest, wordt vervangen door de volgende bepaling :

b) met volkswoningen of kleine landeigendommen gelijkgestelde woning :

— de te bouwen woning of de te kopen woning, waarvan de voltooiing of de bouw minder dan vijf jaar teruggaat, waarvan noch de verkoopwaarde noch de koopprijs 2 200 000 frank, verhoogd met 100 000 frank wanneer de ontleners twee of drie kinderen ten laste heeft en met 200 000 frank wanneer hij vier of meer kinderen ten laste heeft, overschrijdt;

— de te kopen woning waarvan de voltooiing of de bouw vijf jaar of meer teruggaat en waarvan noch de verkoopwaarde, noch de koopprijs 2 000 000 frank, verhoogd zoals hierboven, overschrijdt;

— de te kopen woning waarvan, na de uitvoering van sanerings-, verbeterings- en/of aanpassingswerken, de verkoopwaarde 2 200 000 frank, verhoogd zoals hierboven, niet overschrijdt. »

Art. 2. De Gemeenschapsminister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit,

Brussel, 22 juni 1983.

De Voorzitter,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting,

H. SCHILTZ

De Gemeenschapsminister van Huisvesting,

J. BUCHMANN

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 83 — 1194

22 JUN 1983. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté royal du 24 février 1981 relatif à l'octroi de la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires, consentis pour la construction ou l'achat, dans la Région flamande, d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées

L'Exécutif flamand,

Vu le Code du Logement, annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, approuvé par la loi du 2 juillet 1971, et modifié en ce qui concerne la Région flamande par la loi du 1er août 1978, notamment les articles 49, 83 et 86;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1981 relatif à l'octroi de la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires, consentis pour la construction ou l'achat, dans la Région flamande, d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 17 mai 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et modifiées par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 3, § 1er;

Considérant qu'une adaptation des maxima des valeurs des habitations assimilées aux habitations sociales, fixés au début de l'année 1981, s'impose d'urgence;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre du Logement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. L'article 2, b, de l'arrêté royal du 24 février 1981 relatif à l'octroi de la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires, consentis pour la

construction ou l'achat, dans la Région flamande, d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées, est remplacé par la disposition suivante :

« b) habitation assimilée aux habitations sociales ou aux petites propriétés terriennes :

— l'habitation à construire ou l'habitation à acquérir, dont l'achèvement ou la construction remonte à moins de cinq ans, dont ni la valeur vénale, ni le prix d'achat ne dépassent 2 200 000 francs, augmentés de 100 000 francs si l'empreunteur a deux ou trois enfants à charge et de 200 000 francs s'il a quatre enfants ou plus à charge;

— l'habitation à acquérir dont l'achèvement ou la construction remonte à cinq ans ou plus et dont ni la valeur vénale, ni le prix d'achat ne dépassent 2 000 000 de francs, augmentés comme ci-dessus;

— l'habitation à acquérir dont, après l'exécution des travaux d'assainissement, d'amélioration et/ou d'adaptation, la valeur vénale ne dépasse pas 2 200 000 francs, augmentés comme ci-dessus. »

Art. 2. Le Ministre communautaire du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 juin 1983.

Le Président,

G. GEENS

Le Ministre Communautaire du Logement,

H. SCHILTZ

Le Ministre Communautaire des Finances et du Budget,

J. BUCHMANN